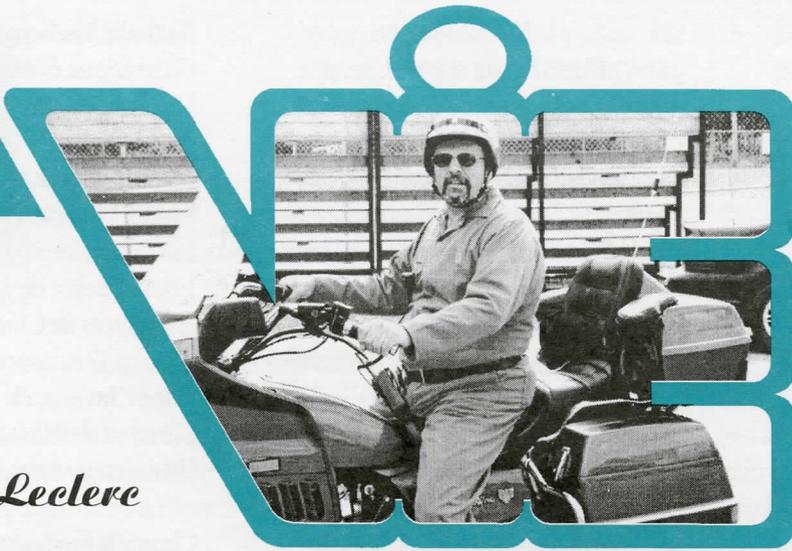


# LA



*Tel un fier  
cavalier sur sa  
monture*

*Hervey Leclere*

# d'ici

SHIPSHAW, novembre 1999

VOLUME 17 NUMÉRO 11

## CINQ GÉNÉRATIONS



Les James sont heureux d'accueillir la 5<sup>e</sup> génération au sein de leur famille. En effet, le 28 mai dernier est née Gabrielle Bouchard, fille de Djina James et de Maxime Bouchard. Sur la photo (dans l'ordre habituel), nous retrouvons Martha LeBreton James (arrière grand-mère), Djina James (mère), Eva Landry-Lebreton (arrière-arrière-grand-mère), Ray James (grand-père) et la petite Gabrielle.

*Félicitations et tous nos voeux de bonheur!*



Claire Duchesne

**Objectif 4000.00\$  
pour l'an 2000**

Merci à tous Shipshois et Shipshoises. Le 3 octobre dernier, nous avons amassé la très belle somme de 3746.00\$. Votre générosité légendaire et votre sentiment d'appartenance à la Vie d'Ici ne se démentent pas avec les années.

Malheureusement, le plus grand inconvénient que nous rencontrons à chaque année est celui des absents. La journée de la campagne, des bénévoles passent par les maisons pour ramasser vos dons. Lors de cette journée, plusieurs foyers n'ont aucun occupant et n'ont pas laissé leur don. Au cours des semaines suivantes, un bénévole retourne faire une visite dans les maisons qui n'ont pas eu leur journal. Ils se retrouvent souvent devant une porte close encore une fois. Certains ont la grande bonté de faire suivre leur don par un appel et parfois même, ils se déplacent eux-mêmes. Mais pour beaucoup ce n'est pas le cas

L'an prochain, suite à la suggestion d'un citoyen, nous tenterons une nouvelle approche qui, nous l'espérons, éliminera cette lacune. Nous vous expliquerons la nouvelle procédure quand le moment sera venu.

**Merci aux bénévoles**

Il m'est impossible de passer sous silence le travail magnifique que font tous les bénévoles lors de cette journée. Au nom de toute l'équipe nous leur disons un grand

**MERCI**

**Nos bénévoles:**

- Denis Henry ★ Lysa Claveau
- Gabriel Cauvier ★ François Drolet
- Annie Claveau ★ Sonia Pednault
- Carl Fortin ★ Yvan Bédard
- Valérie G. Larouche ★ Ginette Morissette
- Hélène Girard ★ Christine d'Amour
- Chantale Fortin Daniel Girard
- Claude Desmeules ★ Stéphane Larouche
- David Claveau ★ Ginette Desmeules
- Claude Gagnon ★ Nathalie Blackburn
- Marcellin Tremblay ★ Denise Desmeules
- Jacynthe Gauthier ★ Denys Claveau
- Sylvie Girard ★ Ghislain Gravel
- Micheline Dionne ★ Claire Jean
- Marjolaine Moore ★ Jean-Claude Fortin

**Un merci spécial**

À Madame Jeannine Belley, Madame Lyse Bergeron et Madame Émilienne Bouchard, qui, encore une fois cette année, nous ont permis de recevoir nos bénévoles avec un délicieux buffet. Leur dévouement est grandement apprécié de tous. Un merci spécial aussi à Mesdames Françoise Asselin et Anna Gravel pour les napperons tissés et les linges à vaisselle, un très beau travail d'artisanat.

**Nos heureux gagnants:**

**Nathalie Girard, Lac Miroir**  
Caisse Populaire de Kénogami  
Un chèque de 50.<sup>00</sup>\$

**Patrick Sirois, Jonquière**  
Scierie Girard de Shipshaw  
Un chèque de 50.<sup>00</sup>\$

**Denys Henry, rte Mathias**  
Les Dames de l'A.F.E.A.S.  
Napperons tissés.

**Lucette Tremblay**  
Les Dames de l'A.F.E.A.S.  
Serviettes à vaisselle tissées.

**Catherine Simard, Ch. Gervais**  
Variété L.C.R.  
Un bon d'achat de 30.<sup>00</sup>\$

**Nathalie Vachon, rue des Cèdres**  
Cosmétique Finelle  
Un bon d'achat de 30.<sup>00</sup>\$

**Josée Cormier, Lac Miroir**  
**Louise Fournier, rte Coulombe**  
Les Pâtes Amato (Éric Émond)  
1 bon d'achat de 10.<sup>00</sup>\$ dans ses restaurants de Chicoutimi et Jonquière

**Aline Claveau, rte Mathias**  
Clinique de Massothérapie (M.G.)  
Un massage thérapeutique

**Chantale Fortin, rue des Eaux-Vives**  
Carole Coiffure  
Une coupe et une mise en plis

**Monique Jomphe, rte Mathias**  
**Mme Marc Bernier, rte Mathias**  
Coiffure Ultra  
Bon d'achat d'une valeur de 10.<sup>00</sup>\$  
Homme ou femme.

**#157988**  
Quincaillerie Rona  
Bon d'achat d'une valeur de 10.<sup>00</sup>\$

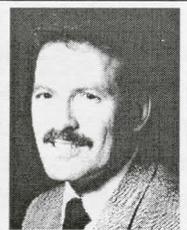
**#158972**  
Pâtisserie Manon Tremblay  
Un gâteau d'anniversaire  
**Félicitations à tous nos gagnants  
et gagnantes!**

**Bienvenue**

Toute l'équipe de La Vie d'Ici se joint à moi pour souhaiter la bienvenue à Madame Sylvie Girard qui a rejoint l'équipe à titre de directrice. Nous sommes fiers de l'accueillir au sein de l'équipe.

**Changement**

Comme certains ont dû le remarquer, le journal de novembre porte le numéro "volume 17 #11". Il ne s'agit pas d'une erreur. L'édition 1999 aura 12 numéros exceptionnellement. Le volume 18 #1 débutera en janvier 2000. Ces changements nous permettront une meilleure gérance pour la comptabilité et les publicités.



Réjean Bergeron  
maire

Bonjour Shipshoises et Shipshois,

Conformément à l'article 955 du Code municipal, je vous présente le *Rapport du maire sur la situation financière de la Municipalité*.

Le conseil municipal a entrepris, en collaboration avec le personnel de la municipalité et principalement le secrétaire-trésorier et directeur général, le travail de préparation des prévisions budgétaires pour la prochaine année. Ce changement d'année revêt un caractère très particulier puisque nous changeons également de millénaire. En ce qui a trait au désormais célèbre BOGUE DEL'AN2000, toutes les dispositions ont été prises pour éviter les problèmes potentiels qui pourraient survenir. Nous serons tout de même prêts à réagir puisque le personnel requis sera en disponibilité le soir du 31 décembre 1999.

### RÉSULTATS FINANCIERS DE 1998

Nous avons prévu au budget 1998 des recettes de 2 378 096 \$. Les résultats au 31 décembre 1998 se chiffraient à 2 470 514 \$, soit des recettes additionnelles de 92 418 \$.

Le total des dépenses au 31 décembre 1998 s'élevait à 2 465 760 \$ portant le résultat net à 4 754 \$.

### BILAN DE L'ANNÉE 1999

1. L'année qui se termine fut marquée par la **fermeture définitive du site de dépôt de matériaux secs** et par le **traitement avec succès des odeurs qui s'y dégageaient**. Il nous a fallu déployer beaucoup d'énergie pour convaincre le ministère de l'Environnement et de la Faune du Québec à pro-

céder à la fermeture du site. Par ailleurs, lorsque la décision fut prise, nous avons obtenu une excellente collaboration des représentants du ministère et après avoir reçu le financement, une entente est intervenue entre la municipalité et le ministère. Le dossier est maintenant complété et les résultats s'avèrent très bons. Le coût final du projet représente 320 000 \$ et ce montant a été entièrement payé par le M.E.F. Si l'on considère que nous avons commencé nos démarches en août 1998, je suis satisfait du délai d'un an pour régler cet épineux problème. La municipalité doit assurer l'entretien du système de traitement des odeurs pour une période de 5 ans à un coût maximum de 10 000 \$ par année.

2. Nous avons entrepris des travaux d'amélioration à notre réseau d'aqueduc dont la construction d'un deuxième puits dans le secteur de la Baie-des-Deux-Iles qui sera achevée avant la fin de l'année 1999. Ce nouvel ouvrage nous permettra de desservir l'ensemble de notre population à partir de cette source d'alimentation. Pour ce faire, nous devons, au cours des prochaines années, mettre en place, sur la route Coulombe, une conduite de 200 millimètres et apporter d'autres aménagements à notre réseau. Nous procédons d'après une étude réalisée par la firme d'ingénieurs CEM Consultants. Une période de 3 à 5 ans sera nécessaire pour compléter ces travaux. Le remplacement de la conduite sur la route des Bouleaux fait partie de ces travaux qui, je l'espère verront le jour dès l'an prochain. Pour cette partie du réseau, nous espérons recevoir de l'aide du programme gouvernemental « Les Eaux Vives du Québec » dans le cadre de notre entente avec St-Ambroise pour le parc industriel. Tous les efforts ont été consentis en ce sens.

3. Le dossier de poursuite concernant le puits de la route Guimond a évolué de façon importante en 1999. Les interrogatoires des témoins ont eu lieu, nous attendons de connaître la date du procès. Le règlement de ce dossier représente une somme importante pour la Municipalité qui serait bienvenue actuellement.

4. Un autre événement majeur est à souligner pour l'année qui est sur le point de se terminer. Il s'agit de la **publication du rapport Bédard**. Ce rapport traite de la fiscalité municipale et il propose différents scénarios qui permettraient aux municipalités de recevoir de nouvelles responsabilités en lieu et place du transfert de 375 millions de dollars imposé aux municipalités depuis deux ans. La fusion de certaines municipalités est une de ces alternatives alors qu'une autre propose une structure Supra régionale ou M.R.C. avec des élus aux suffrages universels. Nous sommes toujours en attente de la position gouvernementale dans ce dossier. Le congrès de l'U.M.R.C.Q., devenu la *Fédération québécoise des municipalités* (F.Q.M.), a permis de connaître l'échéancier de notre Ministre des Affaires Municipales, Madame Louise Harel. Pour cette dernière, une entente devra être conclue avec les municipalités sur la fiscalité sans quoi, nous devons assumer la facture pour une troisième année telle que prévu dans la loi.

5. Nous avons conclu en 1999, une entente intermunicipale avec la Municipalité de St-Ambroise concernant une zone industrielle commune. Nous espérons, en travaillant conjointement, attirer des entreprises chez nous et ainsi créer de nouveaux emplois. Je vous ai donné, en cours d'année, les détails de l'entente mais je souligne l'événement comme un fait marquant de l'année.

6. Le Festival Forestier, organisé par les Chevaliers de Colomb, a connu un vif succès encore cette année. J'ai eu le plaisir de contribuer modestement à ce résultat en aidant l'organisation à obtenir une subvention de 5 000 \$ du *Fonds de développement durable*. Bravo à toute l'équipe ! Pour ce qui est du *Festival Nautique*, les résultats en fonction de la participation sont moins positifs, mais les efforts et le travail des bénévoles se doivent d'être soulignés. Merci à cette équipe qui contribue aussi à faire connaître notre municipalité.
7. Une révision du rôle d'évaluation municipale a été déposée et l'évaluation globale passe de 65 687 700 millions à 73 841 500 millions.
8. Sur le plan personnel, je continuerai d'assumer la présidence du CLD du Fjord-du-Saguenay pour la prochaine année. En plus de mes fonctions de maire, je siégerai à la M.R.C. du Fjord-du-Saguenay ainsi qu'à l'exécutif de ladite M.R.C. J'assume la présidence du comité de sécurité de la M.R.C. et je siégerai au conseil d'administration de la Région Laboratoire du Développement Durable (RLDD). Finalement comme président du CLD, je siégerai au conseil d'administration du C.R.C.D. ainsi qu'à l'exécutif de cet organisme à titre de Secrétaire-trésorier. Je représente les CLD de la région au conseil d'administration de l'Association des CLD du Québec. L'implication des maires sur le plan régional est devenue une réalité incontournable et comme vous le voyez, je fais ma large part à cet égard.

### **LES RÉSULTATS FINANCIERS**

Pour l'année qui se termine, nous devrions atteindre un équilibre budgétaire à moins de surprises de dernière minute. La seule dépense importante, non prévue au budget, est la canalisation de l'égout pluvial pour contourner le site de dépôt de matériaux secs. Considérant les différentes

subventions obtenues, le dépense réelle excédera de 470 150 \$ les prévisions budgétaires, les dépenses supplémentaires étant comblées par les différentes subventions. Cet écart est positif puisqu'il représente la partie obtenue en subvention ce qui contribue à créer des emplois.

### **MA VISION POUR L'AN 2000**

Nous débuterons un nouveau millénaire et il se pourrait que des changements importants surviennent pour plusieurs municipalités au Québec. Je vous ai déjà parlé du rapport Bédard, du pacte fiscal et de la facture de 375 millions provenant du Gouvernement du Québec. Il est certain que dans l'éventualité où nous devrions payer des factures supplémentaires ou subir des coupures importantes au niveau de nos revenus provenant de la péréquation et de la taxe sur les télécommunications/gaz/électricité (TGÉ), une sérieuse réflexion s'imposerait, à savoir la pertinence de demeurer une municipalité indépendante. Dans un tel cas, nous devons évaluer les différentes hypothèses qui se présentent. La principale question qui se pose, à mon avis, est celle de la facture. Si un jour ça coûte plus cher de demeurer une municipalité indépendante que de fusionner, nous devons vous demander à vous, contribuables, quel est votre avis en vous informant adéquatement au préalable.

Quant aux projets, nous poursuivrons les dossiers déjà commencés et procéderons aux principaux investissements pour le réseau d'aqueduc, comme précisé au début de ce texte. *Le projet de mise en valeur du secteur de St-Jean-Vianney*, qui évolue très bien, se poursuivra également ainsi que l'exploitation des lots intramunicipaux via le programme de mise en valeur/volet 2.

Pour ce qui est de la motoneige, le dossier de la traverse du Saguenay par le pont de la Dam II sera une réalité en l'an 2000. Ce dossier que j'avais initié en 1997 a été complété par la Zone d'Appartenance Touristique Jonquière, Plaines et Rives (ZAT). De notre côté du Saguenay, nous voulons qu'un deuxième sentier soit entretenu pour

donner accès au secteur de la Rivière et à la route Brassard et j'espère que les deux conseillers, que j'ai mandatés, pourront convaincre le Club de motoneige Les Conscrits secteur nord de la nécessité de ce sentier. Le conseil appuie cette démarche de façon unanime.

Je souhaite maintenir le même taux de taxes que celui de 1999 pour l'an 2000, et ce, même si nous devons payer encore l'an prochain notre contribution de 94 494 \$ à la facture de 375 millions imposée aux municipalités par le Gouvernement du Québec. Donc, mon objectif est de préparer des prévisions budgétaires sans augmentation de taxes.

Malgré tout, il nous faudra continuer le développement de notre municipalité. La collaboration de la Société de Développement et de tous les organismes impliqués chez nous devient de plus en plus importante pour supporter les actions du conseil municipal. C'est ensemble que nous continuerons d'améliorer la qualité de vie et que nous ferons de Shipshaw une destination touristique de la région du Saguenay-Lac-St-Jean.

Je remercie les membres du conseil pour leur dévouement et leur contribution et j'attends d'eux une collaboration encore plus étroite pour l'an prochain.

### **LE PLUS BEAU VILLAGE DE NOËL**

#### **COURONNES DE NOËL**

La commission des loisirs vous invite encore cette année à couronner votre maison. Un concours intéressant qui rend notre municipalité plus belle et accueillante pour le temps des fêtes. Pour vous inscrire, téléphonez à madame Jeannine Bergeron au numéro 547-2963. N.B. Les prix seront fixés dans le numéro de décembre.



Hélène Basque G.  
secrétaire-trésorière  
adjointe

Bonjour concitoyennes et concitoyens,

Le rapport du maire sur la situation financière de la municipalité nécessitant plus d'espace dans le journal ce mois-ci, je ne vous transmets que l'avis de promulgation concernant le règlement n° U-443-B-99. Il s'agit du règlement traitant des articles suivants:

#### **ARTICLE 2**

**L'article 5.6.1 Usages secondaires autorisés du règlement de zonage est modifié par l'insertion, après le numéro 4581 Service de taxi, du numéro suivant 484 Services postaux et services de messagers.**

#### **ARTICLE 3**

L'article 7.7.7 Heures d'exploitation du règlement de zonage est modifié par le remplacement du paragraphe par le suivant:

«Il est interdit de dynamiter le soir et la nuit, soit entre 19 h 00 et 7 h 00, dans une carrière. De même, l'exploitation et la circulation de véhicules lourds provenant d'une gravière, sablière ou tourbière est interdit le soir et la nuit entre 19 h 00 et 6 h 00.»

#### **ARTICLE 4**

La grille des spécifications accompagnant le règlement de zonage est modifiée par l'addition dans la zone 5-2-C de l'usage spécifiquement autorisé suivant:

«Act. 6013 Boulangeries et pâtisseries»

#### **ARTICLE 5**

Le plan de zonage accompagnant le règlement de zonage est modifié par l'agrandissement de la zone 35 V à même une partie de la zone 33 F.

AVIS DE PROMULGATION  
DU RÈGLEMENT  
N° : U 443 B-99  
AUX CONTRIBUABLES DE LA  
MUNICIPALITÉ SHIPSHAW

#### **AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ SECRÉTAIRE-TRÉSORIER ET DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW QUE LE CONSEIL DE CETTE MUNICIPALITÉ A ADOPTÉ À SA SESSION ORDINAIRE AJOURNÉE DU 20 SEPTEMBRE 1999 LE RÈGLEMENT N° U 443 B-99 DE LA MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW AYANT POUR OBJET DE MODIFIER LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 240-88 DE LA MUNICIPALITÉ DE SHIPSHAW SUR PLUSIEURS OBJETS.

Les intéressés pourront prendre connaissance de ce règlement au bureau du secrétaire-trésorier et des approbations requises par la loi, comme suit:

1. Par les électeurs propriétaires d'immeubles imposables
2. Par le ministère des Affaires municipales.

## **SERVICE INCENDIE**

Nous sommes à la recherche d'infirmières ou d'infirmiers qui seraient intéressés à donner de leur temps lors d'activités municipales (ex. festival nautique, festival forestier et autres). Ces personnes apporteraient une aide importante et stratégique qui compléterait certaines tâches des pompiers pour le soin des blessés en cas d'accident.

Les personnes intéressées pourront donner leur nom au chef-pompier, Alain Savard, au no de téléphone suivant: 547-1588.

Le service incendie est à la recherche également de jeunes pompiers volontaires. Nous mentionnons que nous avons déjà reçu quelques noms, mais nous sommes encore ouverts à recevoir d'autres inscriptions. Il est important de vous mentionner que les personnes devront s'engager à suivre 375 heures de cours reconnus par le Ministère de l'Éducation sur une période obligatoire de 5 ans.

Vous devrez expédier votre inscription à la municipalité à l'attention de:

*M. Alain Savard.*



Clément Girard  
Prêtre

## NOUVEAU!

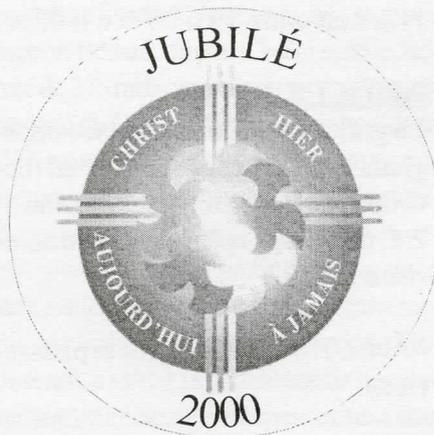
Le dimanche, il reste des «Prions en Église». Plutôt que de les envoyer à la récupération, nous les offrons à ceux et celles qui voudraient se recycler eux-mêmes dans leur foi. Les dernières pages renferment de petits trésors. Nous les déposerons ainsi que quelques feuillets paroissiaux de la semaine aux deux dépanneurs et à la caisse populaire de St-Jean Vianney. C'est gratuit! Partez avec!

## RENTRONS DANS L'ESPRIT DU JUBILÉ

RÉCEMMENT, LE VATICAN A PUBLIÉ UN DÉPLIANT, ÉCRIT PAR MSGR. PIETRO PRINCIPE, INTITULÉ "LE JUBILÉ DE L'AN 2000". CE DOCUMENT PROPOSE AUX CHRÉTIENS SEPT FAÇONS DE SE METTRE DANS L'ESPRIT DU JUBILÉ.

**1. C'est quoi le Jubilé?** C'est une invitation à se renseigner afin de mieux comprendre le mystère de l'Incarnation : Souviens-toi que Dieu t'aime. À l'occasion du Jubilé, l'anniversaire de la naissance du Christ, nous sommes tous appelés à méditer sur un dieu qui est amour. L'amour nous conduira à Dieu et fera régner la paix dans nos cœurs. Le Jubilé, ou, l'Année Sainte, comme on l'appelle souvent, est une année propice au renouveau spirituel, une année de rencontre personnelle avec le Christ. C'est une année enrichie de la promesse d'abondance d'amour de Dieu pour nous et de notre amour pour lui.

**2. Pourquoi célébrer le Jubilé de l'an 2000?** C'est facile de se plaindre du mal qui règne dans le monde. Cependant, c'est beaucoup plus difficile de promouvoir personnellement la cause du bien par nos faits et gestes. L'année Sainte est une occasion toute désignée pour entreprendre de changer notre mode de vie afin de devenir les véritables témoins de notre foi.



**3. Que représente le logo du Jubilé?** Le cercle bleu représente la terre entourée de la croix. La lumière qui brille au centre de la croix représente le Christ, la lumière du monde. Il est aussi présent dans les paroles : Le Christ hier, aujourd'hui et toujours.

**4. Comment les Chrétiens célèbrent-ils le Jubilé?** Nous devons tous revoir notre vie de Chrétiens baptisés en se posant des questions telles que : qu'est-ce que je fais de ma vie? Quel est le but de ma vie? Est-ce que je mérite d'être appelé Chrétien? Que disent mes faits et gestes? Ma foi est-elle vivante? Est-ce que j'ai à l'esprit les paroles de l'Évangile : «Que sert à l'homme de gagner l'univers s'il perd son âme?»

**5. Comment peut-on gagner l'indulgence du Jubilé?** Une indulgence est la rémission par Dieu du châtiment temporel dû aux péchés qui ont déjà été confessés et pardonnés. Les

conditions nécessaires pour obtenir cette indulgence sont :

- La réception du sacrement du pardon
  - La réception de la sainte communion
  - L'accomplissement d'un pèlerinage
  - La prière (la récitation d'un Je crois en Dieu, d'un Je vous salue Marie, et d'un Gloire soit au Père, aux intentions du souverain Pontife).
  - Aller prier dans une église désignée à cet effet par l'évêque du diocèse.
  - Faire des bonnes œuvres comme, par exemple : rendre visite aux malades ou aux prisonniers, venir en aide à des personnes âgées; témoigner de l'amitié à des personnes esseulées.
- 6. L'Église et les Jubilés.** L'Église célèbre des jubilés depuis l'An 1300. Le grand Jubilé de l'An 2000 débutera la veille de Noël avec l'ouverture de la Porte Sainte de la Basilique Saint-Pierre de Rome. Cet événement sera télédiffusé au monde entier.

**7. Le message du Jubilé de l'An 2000 :** Le pape Jean Paul a clairement défini l'objectif premier du Jubilé : «Le renforcement de la foi et le témoignage des Chrétiens». C'est un appel à tous de s'efforcer à mieux connaître la Sainte Trinité ainsi que Marie la Mère du Rédempteur.

Les Chrétiens sont appelés à être les témoins de leur foi au sein de la famille, au travail et dans leurs activités sociales. L'Année du Jubilé nous donne une chance unique, qui ne se reproduira plus de notre vivant, de « simplement le faire » et d'en récolter les bénéfices spirituels jusqu'à la fin de nos jours.

*Tiré de la revue «Le Colombien»  
oct. 1999.*

### ERRATUM

Le montant que nous aurions dû lire dans l'article qui concerne la collecte pour le cancer est **867.72\$** et non pas 1867.72\$, comme il était écrit dans le journal de septembre.



Nathalie Blackburn

**Espoir retrouvé**

*Quand l'eau aura coulée  
Sous les ponts de la terre  
Et que les âmes esseulées  
Cesseront de se taire.  
Alors tout sera possible.*

*Quand les tristes moments  
Seront relégués au passé  
Et que tous ces tourments*

*Cesseront de nous hanter  
Alors tout sera possible.*

*Quand les guerres de pouvoir  
Ne seront plus qu'illusion  
Et que nous pourrons voir  
En chacun ce qui est bon  
Alors tout sera possible.*

*Quand nous marcherons  
Tous main dans la main  
Et que tous nous aurons  
Les yeux tournés vers demain  
Alors tout sera possible.*

**DÉCÈS**

**Denis Laberge**  
père de Jimmy Laberge et fils de  
André Laberge et Huguette Fortin

**Jean-Marie Maltais**  
père de Louise Maltais

**Madeleine Claveau**  
sœur de Laurent Claveau

**Gilberte Levasseur**  
belle-sœur de M. et Mme Wilfrid  
Levasseur

**Carmen Murdock**  
sœur de Aliette, Réjeanne,  
Jean-Nil et Lucien Murdock

**BAPTÊMES**

✠ **Bajamin**  
enfant de Claude Potvin  
et Suzanne Lemieux

✠ **Élyann**  
enfant de Martin Boulet  
et Mélanie Landry

✠ **Anthony**  
enfant de Marc Levesque  
et Claudia Dufour

✠ **Justine**  
enfant de Guy Gilbert  
et Nathalie Maltais

**JOYEUX ANNIVERSAIRE!!!  
NOS VOEUX LES PLUS  
SINCÈRES**

*Chaque anniversaire  
Est l'occasion de renaître  
Avec une nouvelle énergie  
Pour traverser la vie*



**2 novembre** Murielle Bouchard

**4 novembre** Fabien Hovington

**5 novembre** Rache! Hovington

**9 novembre** Frank Girard

**11 novembre** Valérie G. Larouche

**12 novembre** Alain Tremblay

**13 novembre** Kathya Larouche

**16 novembre** Richard Jean

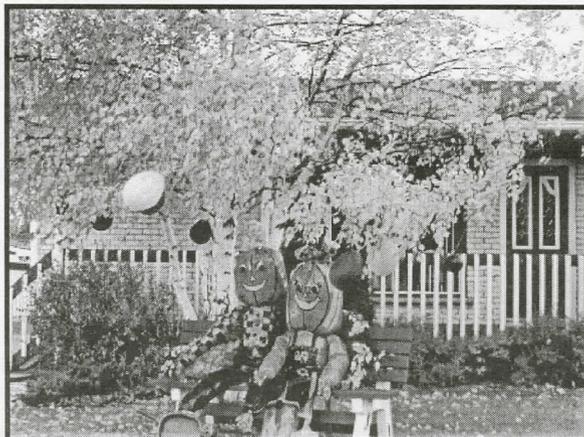
**21 novembre** Richard Gauthier

**21 novembre** Émilie Dufour

**22 novembre** Brandon Gauthier

**25 novembre** Sébastien Jean

**HALLOWEEN**



Des maisons joliment décorées attendaient nos jeunes et moins jeunes à Shipshaw, à l'occasion d'Halloween.

photos : Denys Claveau



MiDi

Un jeune commis dans un magasin à rayons s'avance vers une dame et lui dit spontanément: «Qu'est-ce que je peux faire pour toi? Cherches-tu quelque chose en particulier?» Cette formule qui se veut amicale en soi révèle une intimité que la personne n'est peut-être pas prête à partager avec cet inconnu...

Mais qu'est-il donc arrivé aux bonnes manières, à cette «bienséance» que l'on apprenait jadis aux petits enfants et qui devenait pour lui le barème de son comportement social? Ne pas mettre les doigts dans son nez, dire s'il vous plaît et merci, venir saluer lorsque la visite arrive à la maison, enlever sa casquette, s'asseoir droit sur une chaise, dire bonjour le matin, à la table éviter de porter le couteau à sa bouche ou ne pas remettre la cuillère dans le sucrier si on s'en est servie, dans un autobus bondé offrir sa place à une personne etc.... Ah! ils étaient nombreux les enseignements du bon savoir-vivre! Nombreux soit, mais aussi essentiels! Ils agrémentaient la vie en société la rendant plus accueillante, plus sécurisante. Et seuls les enfants «mal élevés» tutoyaient les adultes!

Les parents insistaient tout particulièrement sur cet aspect: le respect des personnes plus âgées que soi. C'était une règle d'or: l'enfant qui respecte son père et sa mère dans son langage

## Puis-je te vouvoyer

possède plus de facilité à les respecter dans ses gestes et ses attitudes par la suite.

Mais voilà que vers les années 70, une vogue s'est pointée le nez pour abolir la distance que le «vous» pouvait créer. Les adultes, assoiffés de demeurer la «jeunesse-d'aujourd'hui» ne voulaient pas vieillir trop vite; ils ont demandé à leurs rejetons de les appeler par leurs prénoms (au lieu de papa et maman) et de les tutoyer comme des amis. L'intention, bonne

### C'était une règle d'or

en soi, s'est révélée source de confusion dans le quotidien. L'enfant est alors devenu «l'enfant-roi» avec un nouveau pouvoir: celui d'exiger qu'on lui obéisse dans ses désirs les plus exigeants.

A-t-on fait une erreur de parcours en abolissant le vouvoiement? En constatant que le «vous» permet l'espace qui évite la fusion et favorise le respect de l'autre dans sa différence, la réponse est oui. Le «vous» ne brime pas la liberté! Il permet à cette liberté de fleurir davantage pour un meilleur rapprochement. Un père est d'abord un père, une mère doit jouer son rôle de mère. Lorsque le temps de l'élevage est passé, l'amitié peut alors naître et

grandir entre le jeune et l'adulte. Trop de familiarité engendre une incursion inopportune dans la vie de l'autre.

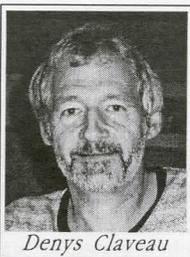
Depuis trois ans, la direction et les professeurs avec l'assentiment des parents de l'école Bois-Joli ont commencé à mettre en valeur les bienfaits du «vous». Les enfants découvrent dès le primaire le sens du respect accordé aux personnes en charge d'autorité. Ce sont les enfants eux-mêmes, en appelant leur professeur par les noms de Monsieur ou de Madame et en les vouvoyant, qui en sortent grandis. D'après madame Solange Routhier, directrice: «Le vouvoiement ne brise pas la relation. Les enfants respectent davantage l'autorité et établissent une relation de confiance plus tangible. C'est magique!»

Verra-t-on bientôt le même phénomène dans les écoles secondaires? C'est à souhaiter. Mais il est difficile de passer du tutoiement au vouvoiement si cela ne se fait pas à la maison. Les parents aussi ont à apporter leurs contributions pour que le nouveau millénaire amène leur jeune vers l'essentiel. Pourquoi pas vers la lumière du respect et de la compréhension mutuelle?



ALCAN

PARTENAIRE DANS  
L'HISTOIRE ET  
LE DÉVELOPPEMENT



Denys Claveau

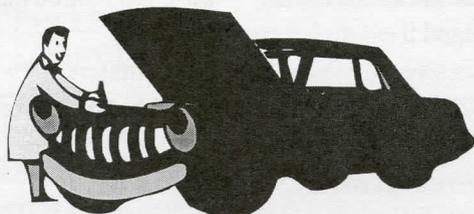
### Salopette...

Yvan Morel (l'ami de cœur de Annie Claveau) est un colosse qui a besoin d'un bon carrosse.

Qui plus est, il a fini ses études en techniques d'éducation spécialisée et il est sur appel. Il lui fallait donc investir dans une bagnole assez fiable et pas trop dégingandée; ce qu'il fit en août dernier. Son choix s'arrêta sur une Dodge 1989, peu chère et bien conservée pour

son âge. Mais peuchère, comme Yvan avait été fort éprouvé lors d'un précédent achat et qu'il avait navigué

sans arrêt dans les eaux troubles de problèmes mécaniques à répétition, il espérait bien ne pas se retrouver avec un rafiot encore cette fois-ci. Les premiers jours, il était nerveux, toujours un peu étonné de ne pas être encore resté en panne. Puis un matin, plus rien. Ce n'était pas la batterie. Après une évaluation sommaire, il estima que ce devait être le démarreur mais ne le trouva nulle part sur le moteur. Finalement, après une journée de recherche, il fut enfin découvert dans un endroit presque inaccessible. Yvan mit donc ses "overall" et s'acharna avec d'autres à déloger l'objet litigieux, ce qui fut long et pénible, tant était exigu l'espace dans le compartiment moteur. Heureusement un voyage chez "Pièces universelles" permit à notre mécano du dimanche de



remplacer la pièce défectueuse. Revenu à la maison, Yvan sonda les bornes du "starter" qui se cassèrent le rendant totalement inopérant. Il en fut quitte pour un deuxième voyage au magasin de pièces usagées où on respecta la garantie mais avec un modèle un peu différent qui finalement remplaça l'autre avec succès. Yvan se croisa les doigts et après deux ou trois jours la confiance se rétablit. Mais voilà que la guigne lui retomba dessus. Il alla au dépanneur pour un achat, avec sa voiture bien sûr. En voulant redémarrer, plus rien; aucun contact: le néant. Yvan en avalait sa gomme. Après avoir regardé sous le capot, imploré tous les saints et saintes natifs de Chicoutimi-Nord, notre homme donna sa langue au chat et consulta son frère Guy en désespoir de cause,

par signes évidemment. Guy se rendit donc voir l'auto à Yvan toujours dans la cours du dépanneur. Yvan ouvrit le capot

pour observation et Guy monta dans l'auto qui démarra au pre-mier essai. La voiture a une transmission automatique et doit être en position PARK pour démarrer. Yvan l'avait laissé au neutre. Comme néophyte, difficile à battre. Yvan, avant d'acheter une voiture usagée, exige le manuel d'instructions. Non mais...

### ...lunettes...

Richard Jean de la rue St-Léonard a un rapport plutôt trouble avec ses lunettes. Ça pourrait ressembler à du sadomasochisme délirant autodestructeur, c'est-à-dire du 3 pour 1. Il faut rappeler que la description qui suit ne constitue pas ses premières frasques en la matière (voir Vie d'Ici mars 1998) et qu'elle comporte des scènes qui pourraient ne pas convenir à nos lecteurs de

moins de 5 ans. D'abord, il faut bien voir que les yeux de Richard ont besoin, pour s'exprimer clairement, de lunettes à foyers progressifs à \$300.00 la paire: "sehr teuer", comme dirait Marx. Voici donc les faits qui racontent l'anéantissement, sur une période de 2 semaines, de 3 paires de lunettes ajustées, justement.

Scène 1. À la fin de l'été, notre ami qui procédait à une ultime tonte de gazon perdit ses lunettes qui passèrent aussitôt sous la tondeuse. Il ne vit rien mais entendit le fracas du couteau sur leur frêle structure. Hachées menues, leur disposition fut progressive comme leur ajustement.

Scène 2. Deux jours plus tard, Richard est à son poste à la papeterie de Kénogami. Il porte des lunettes de travail ajustées. Soudain il passe près d'un réservoir d'où s'échappent des



vapeurs qui embuent ses lunettes complètement. Comme à \$300.00 elles ne sont pas équipées d'essuie-glaces, il les enlève un peu car il voyait bien qu'il ne voyait rien. Mais sans lunettes il ne voit pas grand-chose non plus et, sa main heurtant un tuyau, il échappe la précieuse paire au fond du réservoir en pleine ébullition. Le papier s'avéra un peu plus "glacé" et Richard ressemblait à un cavalier sans "monture".

Scène 3. Lui restaient, en désespoir de cause, ses vieilles lunettes ajustées pour sa vue d'il y a 5 ans et qui avaient jusque là échappé à l'annihilation. Il les déposa le matin sur son nez avec tout le respect qu'on doit à un survivant. Mais mal lui en pris, durant l'avant-midi il avait déjà marché dessus par inadvertance, délogeant les verres de leur emplacement. Après plusieurs tentatives de recollage il dut se rendre à l'évidence: elles avaient rendu l'âme.

Scène 4. Ce que voyant (expression un peu forcée) il tenta, mais sans succès, d'emprunter les lunettes de son épouse Claire. Ce n'était plus Clarigraphe mais plutôt Claire a graffigne. Avec Richard il faut ouvrir l'œil et le bon.

#### **et bobettes...**

Nous sommes l'hiver dernier. René Tremblay de la rue des Cerisiers a mal à l'épaule. Il décide de se rendre chez le chiro mais pas où il allait habituellement. René se présente donc avec son petit air réservé. Après une brève attente le chiro l'accueille et l'invite à passer dans une pièce. René a encore son manteau d'extérieur. Le chiro lui dit de se dévêtir et qu'il serait de retour dans 5 minutes.

À son retour, René l'attendait en bobettes assis sur une chaise. Il n'avait pas saisi que le médecin voulait simplement qu'il enlève son manteau. Probablement que René se pensait dans une chambre avant un match de hockey.



## **ARMOIRIES DE SHIPSHAW**

(suite)

### **EXPLICATION HÉRALDIQUE ET SYMBOLE**

Les signes distinctifs qui représentent Shipshaw sont nos trois rivières, rivière Saguenay, rivière Shipshaw et rivière aux Vases. Le blason n'utilise donc qu'un petit nombre de teintes franches sans ombres, nuances ou mélanges : l'or (doré ou jaune) et l'argent (argenté ou blanc) constituent les "Métaux". L'azur (bleu), le gueules (rouge), le sable (noir, brun foncé) et le sinople (vert) constituent les "couleurs".

#### **ÉCU**

L'écu est de forme ogivale inversée ; l'écu héraldique classique est l'ancien écu français.

L'écu divisé en quatre partitions égales, donne l'écartelé (quand il est divisé en croix).

#### **Au 1...**

*Illustration de la rivière Saguenay*

La fasce ondulée était à l'origine une évocation de la vague. L'eau courante est représentée par la rivière qui, par un fascé-ondé d'azur, flots d'azur et écume blanche, signifie la production d'énergie hydroélectrique. Le bateau de croisière représente la vocation maritime et récréative de la rivière Saguenay. Comme vous le remarquez le bateau est d'avant ce qui représente bien notre municipalité par sa volonté d'aller de l'avant.

#### **Au 2...**

Le poisson, présent dans nos rivières sous différentes espèces, symbolise la prospérité et la vie.

La gueule (rouge) indique la volonté et la combativité.

#### **Au 3...**

Illustration des rivières Shipshaw et aux Vases.

Les deux rivières sont représentées par les deux burèles ondulées.

Le canot représente la vocation touristique de la rivière Shipshaw et une partie de son histoire.

La première burèle témoigne de l'énergie produite par la rivière.

La seconde illustre la rivière aux Vases.

#### **Au 4...**

Nous retrouvons les armoiries du village de St-Jean-Vianney

Les sabots rappellent que le saint curé d'Ars en portait et qu'il a vécu pauvrement.

Le lion... Cet animal est représenté dans le blason depuis des temps immémoriaux.. Il est le symbole du mal.

La montagne... évoque aujourd'hui un territoire qui a été brisé par une tragédie.

#### **TIMBRE**

Les deux tiges de blé dans le timbre démontrent que l'agriculture a une place importante dans la municipalité. Le blé indique que le moment est venu de récolter le fruit de nos efforts. Le blé meurt et en mourant germe à nouveau la vie.

Le nom de Shipshaw serait d'origine indienne et signifierait "rivière qui se libère" ou "ouverture".

#### **DEVISE**

"La victoire par la vérité" Réaffirme la prépondérance de la vérité dans la vie municipale.

#### **ORNEMENT**

Les feuilles d'érable représentent nos forêts, nos espaces verts et notre préoccupation environnementale. Elles marquent également notre allégeance canadienne.

Rolande Lavoie



# BIBLIO INFORMATION

## DU RIVAGE DE LA RIVIÈRE

### *Biblio de la Rivière*

Ohé! Ohé! Les jeunes de 3 à 12 ans! Nous avons du nouveau pour vous! Votre biblio vous offre un nouveau service de location de «CASSETTES-VIDÉOS» achetées pour vous. Vous pourrez vous divertir durant une semaine au coût minime de 2.00\$ pour la semaine. Venez nous voir en grand nombre. Plus vous ferez de locations plus nous pourrons en acheter.

### **Atelier:**

**COLLIERS DE PERLES ET TRESSSES** pour les CHEVEUX.  
Lors de cet atelier, jeunes et moins jeunes apprivoiseront les techniques de base pour la réalisation de colliers et bracelets de perles ainsi que les tresses pour les cheveux.

Samedi le 20 novembre 1999  
Heure: 13h à 14h  
Coût d'entrée: 1.00\$ par participant pour le matériel.

Venez voir notre exposition de volumes ayant pour thème «LE FROMAGE» de même que notre nouvelle exposition de tableaux.

### *Biblio du Rivage*

Vous êtes tous et toutes invités à un atelier ayant comme thème: «LA RÉFLEXOLOGIE». Lors de cet atelier, nous pourrons nous initier à la technique nous aidant à mieux connaître les points du corps à masser pour être mieux dans notre peau.

**Samedi, le 20 novembre 1999**  
**Heure: 19 heures, à notre local.**

Venez voir une exposition de peintures de «SAFARIR» et de volumes sur les «CHATS»

*Nicole Tremblay*  
*Bénévole de La Rivière*



# AFÉAS Shipshaw

Association Féminine d'Éducation et d'Action sociale

Déjà novembre; quelques semaines seulement avant l'an 2000. Ouf!

Chères amies de l'aféas, nous vous donnons rendez-vous le lundi 8 novembre 1999 à **18:30**. Pourquoi me direz-vous à 18:30 heures?

Parce que c'est une rencontre spéciale de formation et d'information ayant pour thème

**«DES FEMMES D'ICI»**  
animée par une femme de l'Association régionale de l'Aféas Saguenay Lac St-Jean.

Pour des femmes  
**«EN ROUTE POUR L'AN 2000»**  
quel beau parcours n'est-ce pas?

**NOUS VOUS ATTENDONS EN GRAND NOMBRE À 18h:30, AU LOCAL HABITUEL.**

Nicole Tremblay, publiciste.

<i>Biblio du Rivage</i>	
Heures d'ouverture :	
Mardi	13h00 à 15h00
Mercredi	18h30 à 20h30
Vendredi	18h30 à 20h30
Samedi	13h00 à 15h00

<i>Biblio de la Rivière</i>	
Heures d'ouverture :	
Mardi	13 h 30 à 15 h 30
Mardi	18 h 30 à 20 h 30
Vendredi	18 h 30 à 20 h 30



**Donner du sang, une question de vie.**

**Info-Collecte**  
(418) 650-7230  
1 800 761-6610  
Site internet: [www.hema-quebec.qc.ca](http://www.hema-quebec.qc.ca)




**SALON CAROLE**  
COIFFURE UNISEXE ET BRONZAGE

**542-7792**

*Pour conserver votre bronzage d'été, profitez de notre spécial d'automne*

10 séances 20\$  
20 séances 38\$  
30 séances 55\$

*Bonne détente*



4396, rue des Peupliers, (domaine de la Rivière) Shipshaw

Carole Ouellet (prop.)

**Salon de bronzage**

*Clinique dentaire*  
**Fortin & Kuberek**  
547-8111



2351, St-Dominique, Jonquière

Face à Jean Coutu • **URGENCE**

### LES CARIES.

Les bactéries sont responsables de la formation de la carie. En effet, après avoir mangé, les bactéries s'activent et rendent la salive acide. C'est donc à ce moment qu'elles attaquent l'émail des dents pour le détruire. Ce processus commencé il se fait plus ou moins vite et la carie grandit de plus en plus et détruit la dent. Quand la carie est très grande elle va attaquer le nerf de la dent et un grand mal de dent commence. Pour sauver la dent il faut alors faire un traitement de canal. Donc, plus on brosse les dents aussitôt après avoir mangé moins on a de chances d'avoir des caries et... si on a une carie, c'est plus facile à réparer quand elle est petite !

À bientôt.

*Dr Marie-Claude Fortin, d.m.d.*  
*Dr Christof Kuberek, d.m.d.*



Maison funéraire  
**Nault  
Gauthier**  
inc

3970, de la Fabrique, Jonq. 542-2626

### FORMATION EN TECHNIQUES DE THANATOLOGIE ( 171.AO )

La technicienne ou le technicien en thanatologie exerce ses fonctions principalement dans des entreprises de services funéraires. Ses fonctions tels les techniques d'embaumement, de restauration et de transport des corps des défunts font partie de sa formation, tout comme l'organisation et la direction des funérailles ainsi que l'administration d'une entreprise funéraire.

Les diplômés en thanatologie peuvent donc occuper un ou des postes tels thanatologue, technicien de laboratoire, directeur de funérailles, thanatopracteur, administrateur ou directeur de salon funéraire.

Le Collège de Rosemont à Montréal est le seul CÉGEP du Québec à offrir ce programme d'études.

Pour avoir accès à ce cours on exige le diplôme d'études secondaires (DES). Avoir réussi Sciences physiques 416 ou 430 ou 436, Mathématique 436 ou 514 ou 574, Anglais sec.V et Sciences physiques 056-430 ou 436.

Nombre de demandes en 1998 : 205  
Nombre d'admis en 1998 : 61  
Indicateur du placement 1992 à 1997 : 96%  
 Salaire initial moyen et supérieur :  
 14,80 \$ à 15,50 \$ l'heure

Alain Guillot



Ordre des  
physiothérapeutes  
du Québec

672-2904

### Clinique de physiothérapie SAINT-AMBROISE

469, rue Simard, St-Ambroise

### LE TORTICOLIS: lui faire face sans perdre la tête

Plusieurs personnes risquent un jour de se retrouver aux prises avec un torticolis. Affection bénigne, elle peut toutefois causer bien des tracasseries; et notre seul désir alors, c'est de s'en départir. En réagissant rapidement, vos chances de guérison seront multipliées et les risques de complications atténués. Mais d'abord avant de parler de traitement, nous vous initierons tous à la sémantique du torticolis.

### LE TORTICOLIS, C'EST QUOI

Par définition, le torticolis est un syndrome aigu ou chronique caractérisé par une inclinaison de la tête sur le cou entraînant une attitude vicieuse, en général douloureuse et limitant le mouvement. Plusieurs causes peuvent être à l'origine du torticolis et différentes, selon le type rencontré. Parmi les plus fréquentes, on retrouve: traumatisme, mouvements brusques, positions prolongées inadéquates, coup de froid, mauvaise posture.

### TRAITEMENT,

À prime abord, il faut réduire vos activités et vous reposer. Pour contrer l'inflammation et le spasme musculaire, l'application de glace pendant 15 minutes plusieurs fois par jour s'avère indiquée. La physiothérapie sous toutes ses formes peut également vous être d'un précieux secours et accélérer votre guérison. Pourquoi souffrir sans réagir. Consultez votre physiothérapeute.

Yves Boivin, pht



**ÉLECTRICITÉ**  
**N.T.S.** inc.  
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

\* POSE DE SYSTÈMES D'ALARME\*

3420, ST-LÉONARD  
SHIPSHAW (QUÉ.) G7P 1G5  
Télécopieur 547-5613

Steeve Tremblay  
PROPRIÉTAIRE

547-9001



IMPRESSION EN TOUS GENRES  
AGENDAS PERSONNALISÉS  
JOURNAUX  
PLASTIFICATION  
PHOTOCOPIE - FAX - RELIURES  
PRODUITS PROMOTIONNELS  
IMPRESSION À CHAUD  
(HOT STAMPING)

TÉL. : 542-6252 FAX : 542-0850  
PAGETTE : 541-9062

4630, rue Saint-Léonard Shishaw G7P 1H2



Madeleine Gagnon  
Jean-Louis Laberge  
Tél.: (418) 542-3977  
Fax : (418) 542-8630

**CLINIQUE DE MASSOTHÉRAPIE**

3758, Rte Mathias, Shipshaw, Qc

«*Votre santé physique émotionnelle  
et financière nous tiennent à cœur*»

**LA SANTÉ EST NÉCESSAIRE POUR UN BON ÉQUILIBRE DE VIE.**

Les produits magnétiques et à infrarouge lointain combattent les fatigues et le stress. Le corps a besoin de récupérer la nuit : c'est la base d'une santé équilibrée tant physique que mentale.

Dormir sur un matelas magnétique, c'est un espoir pour une vie meilleure.

Dans le journal du Québec, on parlait d'un joueur des Expos, Rondell White.

Ce dernier a sauvé son genou avec le port de semelles magnétiques ; celles-ci lui ont permis de jouer à nouveau dans l'équipe. Ces produits performants présentent une opportunité d'affaires car, ils fonctionnent à 100%. Nous parlons ici d'une entreprise japonaise en pleine expansion, mise sur pied depuis 24 ans et offrant un plan de rémunération exceptionnel. Nous sommes à la recherche de personnes autonomes, sérieuses, désirant s'épanouir dans cette entreprise.

Prendre rendez-vous du lundi au vendredi entre 9h.00 et 17h.00.

Madeleine Gagnon



**DANIEL MARCHAND**  
PHARMACIEN  
547-9375

*Livraison à Shipshaw*

1858, Ste-Famille, Jonquière, Qc



**UN PEU D'HISTOIRE**

C'est en 1920 que les canadiens Frédérick Banting et Charles Best découvrent l'insuline, une hormone qui contrôle le taux de sucre dans le sang.

En utilisant de l'insuline extraite du pancréas de porc, ils offrent, pour la première fois, un réel espoir aux personnes atteintes de diabète insulino-dépendant, dont l'espérance de vie n'était pas très grande.

En 1983, l'insuline porcine est remplacée par l'insuline «synthétique».

\* \* \*



**Petites annonces**

**4630, rue Saint-Léonard  
Shipshaw**

**À louer:**

Logement 4½ au 3681 rue Mathias, Shipshaw, Libre immédiatement.

Pour informations: **542-3210**

**À vendre:**

Bahut, emplacement pour TV, 5 tiroirs et plusieurs commodités.

Toile horizontale ivoire 9X7  
Pour informations: **542-3210**

Lave-vaisselle, prix de débarras jaune, en bon état.

Pour informations: **547-6517**

Polaris Indy 700 1997, acheté en fin de saison. Selle double, reculons, 3400 Milles

prix: 5000\$ non-négociable  
Pour informations: **542-1044**

Nintendo ancien modèle 2 manettes, 5 cassettes : 50\$. Casque de bicyclette pour jeune 5 à 14 ans jamais servi 10\$.

Exerciseur AB Roller plus avec cassette vidéo, jamais servi 40\$.

Pour informations: **542-8545**

Vous avez besoin de produits "AVON" ou "TUPPERWARE" pour une brochure et des échantillons  
Appelez-moi, Lili. **546-0175**

**Recherche:**

Set de salon modulaire ou causeuse en bon état et à prix raisonnable.

Pour informations: **542-4186**

**Offre de service:**

Je m'appelle Nelly Desmeules. J'ai 21 ans et j'offre mes services pour garder des enfants. Je suis étudiante.

Pour informations après 4h **542-3600**



Gérant : Bertrand Boily

VOTRE QUINCAILLIER

**RONA**

3490, rte Saint-Léonard  
Shipshaw

**542-7005**

PRODUITS DISPONIBLES EN MAGASIN

- Électricité
- Plomberie
- Peinture Crown Diamond
- Peinture Rona
- Toutes les huiles à moteurs
- Nourriture pour animaux
- Terreau d'emportage
- Outillage
- Matériaux de construction

**CENTRE**  
**M**  
**mot à mot**

**Centre**  
**Mot à Mot**

**Shipshaw**

Shipshaw était à l'honneur lors du dernier Salon du Livre.

Madame Denise Tremblay du secteur sud s'est vu remettre le premier prix du concours lecteurs-lectrices en alphabétisation au niveau régional soit 150,00\$ en bon d'achat au salon du livre.

De plus, la gagnante de la dictée Larousse lue par Monsieur Jean-Louis Roux est madame Nicole Tremblay Lavoie du secteur nord.

Le centre Mot à Mot vous félicite pour votre participation et vous dit BRAVO.

Merci à chacun et chacune qui se sont donnés la chance d'adhérer à de plus grandes connaissances et à affronter l'an 2000 avec calme, grâce au contact avec les nouvelles technologies.

Faites comme eux, joignez les rangs, inscriptions en tout temps!



**Cercles**  
**de Fermières**

**Shipshaw**

Le thème pour l'année 1999-2000 est "FEMMES ET FAMILLES AU COEUR DES CFQ"

Nous avons une nouvelle présidente depuis juin 1999, soit Madame Ginette Malenfant.

Nous invitons tous les membres et non-membres à venir nous rencontrer pour nos soirées et après-midi bricolage, le dimanche 14 et 28 novembre à 19h et en après-midi les 3 et 17 novembre et 1<sup>er</sup> décembre à 13h30 au local des fermières, au sous-sol de la chapelle St-Léonard. Nous aurons une vente de pâtisseries, bricolages et autres choses le 5 décembre après la messe de 11h au sous-sol de la chapelle.

Pour informations :

Ginette Malenfant 547-0168

Jeannine Bergeron : 547-2963

*Bienvenue à toutes.*



**Comptoir**  
**vestimentaire**

**Shipshaw**

Le comptoir vestimentaire de la St-Vincent de Paul a trois ans déjà.

Le six novembre 1996 naissait le comptoir vestimentaire de la St-Vincent de Paul de Shipshaw. Depuis ce temps, avec les profits réalisés, nous avons dépannés régulièrement environ une trentaine de familles. Cette aide s'est traduite par la fourniture soit de meubles, de vêtements, de médicaments ou de nourriture pour des gens de notre municipalité dans le besoin.

D'autre part, il est à noter que la guignolée 1998 avait rapporté au total \$3 683.10. Ce montant a été distribué en entier dans le temps de Noël et a servi à fournir des bons d'épicerie et des cadeaux aux enfants de familles défavorisées. Aussi à cette occasion, 38 paires de bas de laine tricotés par deux bénévoles furent remis aux jeunes.

Le Comptoir vestimentaire fonctionne grâce à la collaboration d'une trentaine de bénévoles. Il est ouvert à tous : jeunes et moins jeunes. À des prix minimes on y trouve des vêtements pour toutes occasions et pour toute la famille. Les messieurs peuvent se procurer du linge de garage à \$3.00 le sac de 10 livres. Les profits ainsi réalisés retournent aux personnes dans le besoin. Tout le monde est bienvenue et venez nous rencontrer tous les jeudis de 13h00 à 20h00.



**Combattez la fibrose kystique**

**1-800-363-7711**

Saviez-vous qu'un Canadien sur 25 est porteur du gène défectueux causant la fibrose kystique? L'enfant dont les deux parents sont porteurs a une chance sur quatre de naître avec cette maladie. Appuyez la recherche sur la fibrose kystique.

*Nouveau service de Buffet*

- Pain cuit et
- Pâtisseries fraîche du jour
- Grande variété de mets pour apporter



**Épicerie Boucherie Culinaire**

*On est p'tit On pense gros!*

Lundi au Samedi: 7h30 à 23h  
Dimanche: 8h à 23h

- Boucherie
- Revues et journaux
- Loterie (valideuse)
- Nettoyeur
- Première Vidéo (plus de 800 films)
- Cartes de V.T.T.
- Bière, Vin
- Développement de photos
- Photocopies

**4500, Rte Mathias Shipshaw, 547-0121** **Téléphonez pour connaître nos menus!**



## Centre du Mieux-Vivre

St-Ambroise, Shipshaw,  
Bégin, St-Charles de Bourget

De nombreuses personnes vivants seules, ou ayant atteint un âge respectable, d'autres éprouvant une limitation dans leurs activités, ont exprimé au personnel du Centre du Mieux-Vivre leurs besoins. Nous sommes donc en train de constituer une banque de personnes pouvant offrir leurs services comme AIDES-FAMILIALES. Les tâches à accomplir sont l'entretien ménager hebdomadaire, les grands ménages ainsi que le gardiennage. Tous ceux qui sont intéressés doivent soumettre leur nom au CMV et être âgés d'au moins 18 ans. Le CMV ne s'engage pas à négocier le paiement des services rendus mais uniquement à recommander les aides-familiales.

Un grand merci pour les nouveaux bénévoles qui ont répondu à l'invitation du mois dernier. Cependant, nous avons encore de la demande pour assurer le transport et l'accompagnement de personnes recevant un traitement aux hôpitaux de Jonquière et Chicoutimi. Je vous rappelle que le CMV rembourse aux bénévoles les frais de kilométrage et de repas lorsque requis. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Mme Jacynthe Godin du lundi au vendredi, de 8 :00 h à 12 :00 h et de 13 :00h à 16 :00h au numéro 672-4143. Nous vous suggérons également d'être porte-parole du CMV en transmettant cette invitation à vos parents et amis.

*François Drolet, conseiller municipal.*

## Association

pour personnes handicapées  
St-Ambroise, Bégin, St-Charles, Shipshaw

## A.B.C.S.

Bonjour à tous,

La période de vacances est déjà terminée et nous espérons que vous en avez profité pleinement et que vous êtes bien reposés. C'est avec plaisir que nous nous retrouvons à nouveau au service de nos membres afin de leur procurer des activités qui sauront les divertir. Nous espérons que vous participerez en grand nombre et profiterez de ces moments de détente. Ces activités se déroulent tous les jeudis soir de 19h à 21h au local de l'A.B.C.S.

De plus, les rencontres du projet "Mains Agiles" pour cette année se dérouleront tous les mardis après-midi de 13h à 15h à notre local. Ces rencontres s'adressent à la clientèle âgée, handicapée et leurs amis. Si vous êtes intéressés par ce projet et que vous désirez des informations supplémentaires, vous n'avez qu'à me rejoindre au numéro 672-2511. Il me fera plaisir de vous informer.

Enfin, en novembre et décembre, s'ajouteront les activités spéciales de la fête de Noël qui demande beaucoup de préparation mais qui sont grandement appréciées par les participants.

Voilà un aperçu de nos réalisations pour la saison automnale 1999. Je souhaite la bienvenue à tous et j'espère que vous participerez en grand nombre.

*Jocelyne Racine, secrétaire*

## Maison des jeunes



Annick Bergeron  
responsable

Bonjour

Votre Maison des Jeunes est de retour depuis septembre pour la nouvelle année 1999-2000. La nouvelle équipe d'animateurs, tous plus dynamiques les uns que les autres, sont prêts à vous accueillir. Nous sommes maintenant ouvert du **lundi au vendredi de 18 heures à 22 heures** les trois premières semaines de chaque mois et la dernière, le vendredi est remplacé par le samedi aux mêmes heures. Un horaire détaillé est disponible à votre MDJ.

Venez nous voir, plusieurs projets d'activités sont sur la table. Nous avons besoin de jeunes intéressés, entreprenants et énergiques comme toi pour les réaliser.

**On t'attend!**

### *Avis à la population,*

Nous sommes à la recherche de meubles qui pourraient remplacer ceux que nous avons présentement et qui sont désuets. Vous pouvez téléphoner à la MDJ les soirs d'ouverture au **695-3673** ou chez moi au **542-1397**.

Annick Bergeron, Responsable de la MDJ

### *Et ton équipe d'animateurs :*

Patricia Gagné	Steeve Gravel
Stacy Gagné	Yvon Laberge
Nancy Gagnon	Pierre Larouche
Patrick Girard	Stéphane Larouche



La caisse populaire  
Kénogami

SUCCURSALE DE SHIPSHAW

Comptoir Saint-Jean-Vianney  
4500, route Mathias  
Shipshaw (Québec) G0V 1V0

Tél.: (418) 547-5548  
Télec.: (418) 542-3770



Épargne-Projet  
à la portée de tous  
Taxes, Reer, Vacances  
Études, Épargne

Informez-vous à votre caisse





Solange Routhier

Bonjour,

Nous, les élèves de sixième année, avons choisi comme valeur le sens des responsabilités. C'est par exemple garder les jeunes, remettre nos travaux à temps, être prêt au bon moment, être attentif(ve) et s'entendre avec les autres. Cette année, comme nous sommes les plus vieux de l'école, nous devons aider les plus jeunes et donner le bon exemple aux autres. Pour nous, chaque pétale du tournesol est une responsabilité que nous devons accomplir tout au long de l'année.

Merci Classe 601  
Mme Marie-Josée Côté

Lors de la première séance du Conseil d'établissement de l'école Bois-Joli, tenue le 12 octobre 1999, les membres ont élu :

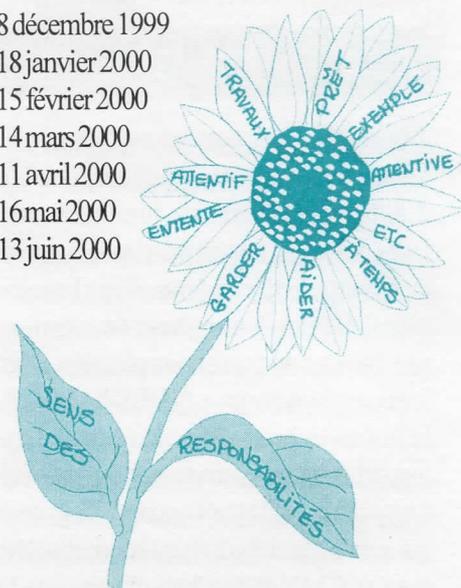
- Mme Sylvie Tremblay, présidente
- Mme Sylvie Morin, vice-présidente
- Mme Sophie Néron, secrétaire
- Mme Marie-Josée Caron, trésorière
- M. Jean-Marie Munger, membre représentant la communauté.

Les autres membres du personnel de l'école sont :

Mme Patricia Girard, Mme Francine Desjardins et M. Paul-André Desmeules, enseignant(e)s. Mme Lucie Cormier, personnel de soutien, M. Claude Cormier, psychologue. Mme Solange Routhier, directrice, assiste le Conseil d'établissement dans l'exercice de ses fonctions et pouvoirs.

**Calendrier des rencontres :**

- 12 octobre 1999
- 10 novembre 1999
- 8 décembre 1999
- 18 janvier 2000
- 15 février 2000
- 14 mars 2000
- 11 avril 2000
- 16 mai 2000
- 13 juin 2000



Ces séances sont publiques et se tiennent à l'école Bois-Joli (local informatique).

Bienvenue à tous

Les feuilles multicolores se détachent des arbres, s'envolent dans l'espace et glissent lentement dans l'air humide comme pour s'amuser un peu...



Marcel Lavoie